00 | | | | TRANSLATION CHART

	New Jerusalem Bible	Living Bible	CEV Contemporary English Version	GOAT Good News Translation Formerly Today's English Version and Good News Bible	NRSV New Revised Standard Version	New American Bible	Amplified N/A	Message, The (New Testament and OT Wisdom books)	New International Reader's Version	Updated NASB New American Standard Bible	New Living Translation	New King James Version	King James Version	New International Version
	7.4	8.3	5.4	6.0	10.4	6.6	N/A	4.8	2.9	11.0	6.3	9.0	12.0	Grade Reading Level 7.8
	Highly literary, inclusive, modern language	A popular, readable paraphrase, at times quite interpretive	Clear, simple English that a child can understand, but with a mature style that adults can appreciate	Very simple, readable version without argon. Uses a limited vocabulary	Contemporary, dignified with generic language with reference to humans	A clear and straightforward translation that reads smoothly. Written in basic American English	Expanded and "amplified" by means of a system of brackets and parentheses, which sometimes make for fragmented reading	An easy-to-read, modern-language paraphrase	Very easy to read and understand; uses simple, short words and sentences	Formal style, but more readable than the King James Version.	A readable translation; uses vocabulary and language structures commonly used by the average person	Easier word usage, but somewhat choppy because it maintains 17th century sentence structure	Difficult to read due to 17th-century English vocabulary and word order	Readability A highly accurate and smooth-reading version in modern English
	0.03%	0.04%	0.13%	0.30%	0.53%	0.70%	1.75%	1.75%	2.18%	4.75%	8.77%	12.46%	19.31%	Market Share Percentag 42.62%
	36	Kenneth N. Taylor	(OT) Over 100 (including reviewers)	R. Bratcher (NT) Bratcher plus six others	30		Frances E. Siewert, plus 12 others	Eugene H. Peterson	1	54	98	119	54	Number of Translators 115
	Balance between word translation and meaning	Paraphrase	Thought-for-thought	Thought-for-thought	Balance between word-for-word and thought-for-thought	Word-for-word	Word-for-word plus additional amplification of word meanings	Thought-for-thought. Converts the original languages into the tone and rhythms of modern-day American speech while retaining the idioms and meaning of the original languages	Balance between word-for-word translation and thought-for-thought, with an emphasis on meaning when necessary for simplification	Word-for-word	Translators were involved in bringing the classic Living Bible from it's status as a paraphrase to a thought-for-thought translation of Scripture	Authors used the original KIV as a benchmark, while working to produce an accurate and modern word-for-word translation	Word-for-word	Translation Philosophy Balance between word-for-word and thought-for-thought
	An updated version of the 1966 Jerusalem Bible. The New Jerusalem Bible is the official English language text used in Catholic liturgy outside the United States.	A very popular paraphrase of the Bible. The purpose of the work was to explain the Bible in simple, everyday English. Originally intended for personal devotional use only. Published in 1971.	Written at an elementary- school reading level, the CEV is readable and understandable for the modern reader. Published in 1995.	"A translation intended for people everywhere for whom English is either their mother tongue or an acquired language." Published in 1976. Real. Clear.	A widely accepted translation in the tradition of the King James Version. Purpose was to "make a good one better." Published in 1990. A Bible for all Christians.	Published under the direction of pope Pius XII, this Catholic version of the Bible represents more than 25 years of effort by the Catholic Biblical Association of America. All editions include the Deutercanonical/Apocryph al books. Published in 1970.	A popular translation used to understand the hidden meaning of Greek and Hebrew words. Published in 1964 (updated in 1987). Break through the language barrier.	train that the corresponding the corresponding to t	A thorough, scholarly simplification of the NIV, the NIV was specifically designed to help young children and new readers understand the Bible for themselves and create an easy stepping-stone from a children's Bible to an adult Bible. The NIV for kids. Published in 1994. Updated in 1994.	A highly respected, formal translation of the Bible. Purpose of the work was to update the American Standard Version into more current English. Published in 1971. Updated in 1995. The most literal is now more readable.	The New Living Translation is a dynamic equivalence translation based on the work of 90 Bible scholars and a smaller team of English stylists These scholars and stylists went back to the original languages and sought to produce the closest natural equivalent of the message in natural, contemporary English. Published in 1996.	A modern language update of the original KIV. Purpose was to update and modernize the original KIV but preserve the KIV as much as possible. Published in 1982.	Traditionally loved and accepted by all Christians. Purpose in translation was "to deliver Cod's book unto God's people in a tongue which they can understand." Published in 1611 Timeless Treasure	Distinctives The best-selling translation, widely accepted by evangelical Christians. Purpose in translation was to "produce an accurate translation, suitable for public and private reading, teaching, preaching, memorizing, and liturgical use." Published in 1978. Most Read. Most Trusted.
	By contrast we do not intend to boast beyond measure, but will measure ourselves by the standard which God laid down for us, namely that of having come all the way to you.	But we will not boast of authority we do not have. Our goal is to measure up to Cod's plan for us, and this plan includes our working there with you.	We don't brag about something we don't have a right to brag about. We will only brag about the work that God has sent us to do, and you are part of that work.	As for us, however, our boasting will not go beyond certain limits; it will stay within the limits of the work which God has set for us, and this includes our work among you.	We, however, will not boast beyond limits, but will keep within the field that God has assigned to us, to reach out even as far as you.	But we will not boast beyond measure but will keep to the limits God has apportioned us, namely, to reach even to you.	We, on the other hand, will not boast beyond our legitimate province and proper limit, but will keep within the limits [of our commission which] God has allotted us as our measuring line and which reaches and includes even you.	We're not, understand, putting ourselves in a league with those who boast that they're our superiors. We wouldn't dare do that. But in all this comparing and grading and competing, they quite miss the point. We aren't making outrageous dains here. We're sticking to the limits of what God has set for us. But there can be no question that those limits reach to and include you.	But I won't brag more than I should. Instead, I will brag only about what I have done in the area God has given me. It is an area that reaches all the way to you.	But we will not boast beyond our measure, but within the measure of the sphere which God apportioned to us as a measure, to reach even as far as you.	But we will not boast of authority we do not have. Our goal is to stay within the boundaries of God's plan for us, and this plan includes our working there with you.	We, however, will not boast beyond measure, but within the limits of the sphere which God appointed us — a sphere which especially includes you.	But we will not boast of things without our measure, but according to the measure of the rule which God hath distributed to us, a measure to reach even unto you.	Passage Comparison 2 Corinthians 10:13 We, however, will not boast beyond proper limits, but will confine our boasting to the field God has assigned to us, a field that reaches even to you.
	STYLE. THIS GUIDE ALSO BRIEFS YOU ON SOME OF THE MOST POPULAR BIBLES AVAILABLE TODAY – A VARIETY OF ADULT STUDY AND DEVOTIONAL BIBLES AS WELL AS YOUTH AND CHILDREN'S EDITIONS FROM ZONDERVAN.	BIBLE TRANSLATIONS SO YOU CAN EASILY COMPARE THEM FOR READABILITY AND TRANSLATION PHILOSOPHY, AND IT SHOWS HOW EACH TRANSLATION INTERPRETS A PARTICULAR PASSAGE, GIVING YOU A FEEL FOR CLARITY AND	WE KNOW HOW IMPORTANT IT IS FOR YOU TO CHOOSE THE RIGHT BIBLE TO SUIT YOUR NEEDS. THAT'S WHY WE CREATED THIS BIBLE COMPARISON GUIDE. IT OUTLINES ALL OF THE MAJOR	SIU		100			Annotated – a Bible containing study notes. Book Introductions - a brief overview of the contents of each Bible book or section. Center-column Reference Bible – a Bible with references listed in a vertical column located in the middle of the page between two columns	of Bible text. Chain Reference Bible — a Bible with references grouped into categories with a numbering system. Chronological Bible — a Bible that arranges passages in the order in which the events most likely occurred. Concordance — an alphabetical index of Bible words and names. Each word is followed by a list of one or more verses containing that word or name.	Dead Sea Scrolls – archeologists and biblical scholars have studied the Dead Sea Scrolls and have found them to contain portions of nearly all of the Old Testament books. The NIV and other modern translations like NAS, NKIV, and NLT, incorporate the scholarship of these archeological findings. Dictionary/Concordance – a combination Bible dictionary and concordance, which is usually brief and most often used in Children's bibles. Harmony of the Gospels – this reference tool pulls together identical passages or stories from each of the gospels and places them in chronological order so readers can compare the different accounts as they study the life of Christ, his ministry on earth, and his death and resurrection.	Parables and Miracles — an outline in the back of some Bibles guiding the reader through all the parables and miracles of Jesus and where they can be found in each of the gospels. Parallel Bibles — different Bible translations positioned side-by-side in one volume. Contains anywhere from two to eight different translations in one volume. Presentation Pages — one or more pages at the front of a Bible, for	recording the user's name as well as other information like marriages, births, family trees, etc. Red Letter Edition – a Bible with the words of Christ printed in red. Single Column – a Bible with just one column of Bible text on a page. Study Notes – notes that are not part of the actual text of the Bible but are included as helpful tools, sometimes giving additional information about the meaning of specific passages or citing additional facts about biblical people, places, and times.	Subject Index – a listing of major bible topics, each followed by a passage or passage of Scripture about that topic. Some subject indexes also reference topics covered in study notes, devotions, and book introductions. Table of Weights and Measures – the NIV translation includes a supplementary chart in every edition entitled a Table of Weights and Measures. Biblical terms for weight, capacity, and length are shown in their equivalent American measure. Translation or Version – means to take the original Greek and Hebrew Bible text and put them into today's language to make it understandable. Typeface and Size – refers to the shape and size of the letters on a page, which can affect readability. Wide Margin – a Bible with extra white space around the text in which to write notes.

ISBN 0-310-99911-1 (50 per pack)